

LA EPISTOLA DEL APOSTOL SAN PABLO A LOS COLOSENSES YA'A KUU CARTA JA NI CHAA SAN PABLO APOSTOL NUU ÑAYIVI ÑUU COLOSAS

¹ Máá-rí Pablo kúu apóstol Jesucristo, chí súan ni jata'an ini Dios. Te jíin ñaní-yo Timoteo, ² káchaa-ri tutu yá'a nuu ñáyivi ndóo, jíin núu ñaní-yo kákandíja nuu Cristo ja káxiukú-i ini ñuu Colosas. Tu'un luu jíin tú'un kuaká'nu ini ío ini máá Táa-yo Dios, jíin ini máá Jító'o-yo Jesucristo, ná kóo jíin-ró jíná'an-ró.

Tu'un ni jikan ta'u Pablo nuu Dios ja'a máa-i

³ Nene kájikan ta'u-rí ja'a róo jíná'an-ró. Te kánakuatá'ú-rí nuu Dios Táa Jító'o-yo Jesucristo. ⁴ Chi ni kajini tu'un-ri róo ja kákandíja va'a-ró núu Cristo Jesús, jíin ndasa kájito ndá'ú-ro núu táká ñáyivi ndóo, ⁵ chí káñukuu ini-ro ní'in-ro já yíva'a onde andívi. Tu'un yúan a ni kajini tu'un-ró, chí súan ká'an ndaa tu'un va'a. ⁶ Chi tu'un-ún, a ni jaá nuu-ro jíná'an-ró, nátu'un nuu ní ñúyivi, chí ní'in tíñu te ndeá kua'an, suni nátu'un ni sá'a jíin-ró onde kivi ní kajini so'o-ró. Te ni kajuku'un ndija ini-ro tú'un luu ío ini Dios, ⁷ nátu'un ni kutu'a-ró ní sá'a Epafras. Mozo ta'an jíin-yó kúu-de. Te kúmani-yo jíin-de. Te chaá-ún játíñu va'a-de nuu Cristo ja sikí róo jíná'an-ró. ⁸ Chaá-ún, ni kastu'ún-de tu'un-ró núu-rí ndasa kákundá'ú

in̄i tá'an-ró sá'a Espíritu. ⁹ Ja yúán rúu jíná'an-r̄i, suni tú kájukuiñi-r̄i ja kájikañ ta'u-rí ja'a-ro núu-yá onde kiv̄i ní kajini tu'un-r̄i tu'un-ún. Te kájikañ-r̄i nuu-yá ja ná kuní ndi'i-ró ndasa játa'an in̄i máá-yá, te ná kuní-ro táká tu'un ndíchí jíin tú'un júku'un va'a in̄i-ro sá'a Espíritu, ¹⁰ náva'a ná káka kuu luu-ró, nátu'un kuní máá Jító'o-yo, te ná kús̄i vá'a in̄i-ya sá'a-ró jíin táká-ni, te nani tíñu va'a jíku-ró jíin, ná ní'in tíñu, te ná júku'un-ga in̄i-ro sikí Dios. ¹¹ Te va'a téyíí ná yíja taká fuerza-ya in̄i-ro, nátu'un káa fuerza luu máá-yá, náva'a ná kóo s̄i in̄i-ro, te ká'nu koo in̄i-ro, te kuandéé in̄i-ro. ¹² Ná nákuatá'ú-ró núu máá Táa-yo Dios ja ní chi'i-ya fuerza yóo náva'a ní'in tá'an-yo tá'u-yo jíin ñáyivi ndóo ja ká'in-i nuu ndíi ncháa. ¹³ Chi ni ndiñi'in máá-yá yóo in̄i nda'a fuerza ñuñáa, te ni xndívi-ya yóo in̄i ñuu nuu tá'ú tíñu Se'e-ya, I'a maní-yá jíin. ¹⁴ Te Se'e-ya-ún, chi ni nakuaan-ya yóo jíin niñi-yá. Te ni sá'a-ya tóká'nu in̄i-ya núu-yo jíin kuáchi-yó.

Muestra Dios kúu Jesús

¹⁵ Te Se'e-ya-ún kúu muestra Dios, I'a tú jiní ndijin-yo núu. Te xnañúú-gá Se'e-ún, vásá táká ndatíñu ja ní sá'a-ya. ¹⁶ Chi jíin máá Sé'e-ya-ún kúu ja ní kuv̄a'a taká ndatíñu ja ká'io andívi, jíin já ká'io in̄i ñuyivi já jiní-yo núu jíin já tú jiní-yo núu, kúu nuu tá'ú tíñu, kúu nuu kúñá'nu, kúu ja kát̄in xin̄i, kúu ja kándiso tíñu. Ndi'i ni kuv̄a'a ni sá'a Dios jíin máá-yá, te kúu cuenta máá-yá. ¹⁷ Máá-yá ío xna'an-ga vásá ní kuv̄a'a taká ndatíñu, te taká ndatíñu t̄in ni'in máá-yá. ¹⁸ Te máá-yá kúu xin̄i tíku'ni, te nátu'un yiki kúñu-ya kúu-ún.

Máa-yá kúu nuu kéjá'á, te máa-yá nī nachaku xna'an-ga ma'ñú ndiyi, náva'a kuñá'nu-ga-ya núu táká-ni. ¹⁹ Chi nī kusii iní máá Dios ja' ñú'un tá'an ká'nu-ni-ya jíin máá Sé'e-ya, ²⁰ náva'a naketá'an taká-ni jíin Dios sá'a-ya jíin máá Sé'e-ya. Te jíin niñí Sé'e-ya, I'a nī ndo'o jiká cruz, te ná kóo paz sá'a-ya sikí máá já ká'io inī ñuyívi jíin já ká'io andívi. ²¹ Te suni súan nī sá'a Se'e-ya jíin-ró, chí sīn sikí ní ka'jin-ró sáá, chí nī kajito u'u-ro-yá, te máni tiñu ñáá nī kasá'a-ró núú. Ko vina a nī nasketá'an-ya róo jíin Dios. ²² Ya'á ní sá'a-ya jíin yiki kúñu-ya já ní jí'i, náva'a nasándoo-ya róo, te ma kúnchaa cha'an róo, ni ma kána jíin Dios nuu-ro hora stá'an-ya róo nuu Dios. ²³ Súan sá'a-ya nú kuiñi nī'in-ró, te kandíja ndija-ró, te ni ma násama inī-ro jíin tú'un va'a káñukuu inī-ro já ní kajini so'o-ró. Chi tu'un-ún a nī jichá ní ñuyívi chí andívi. Te ruu Pablo kúu chaá jatíñu sikí tú'un-ún.

Sátíñu Pablo ja'a ñáyivi sīn nación

²⁴ Te kúsii iní-ri vina, chí ndó'o-ri ja sikí róo jíiná'an-ró. Te skíkuu yiki kúñu-ri ja kúmani-gá ndo'o Cristo inī tiku'ní máa-yá, ja kúu yiki kúñu-ya, ²⁵ te suni jatíñu-ri nuu-ún, chí súan nī chaá Dios tiñu sikí-rí ja'a róo, náva'a ná ká'an ndi'i-ri tu'un Dios jíin-ró. ²⁶ Yuán kúu máá tú'un sa'í ja ní yisa'í onde ná nī kejá'á kuiá aná'an jíin ñáyivi. Ko vina a nī stá'an ndijin-ya tú'un-ún nuu táká ñáyivi ndóo máa-yá. ²⁷ Chí máá Dios súan nī kunī-ya stá'an-ya núu ñáyivi-ún, ndasa kúká káa tu'un luu ja ndíso tu'un sa'í yá'a, kua'an nuu ñáyivi sīn nación. Te tu'un-ún kúu máá Cristo kándeé inī-ro,

jíin já káñukuu iní-ro núu lúu kánchaa-ya. ²⁸ Te tu'un I'a-ún kúu ja kájani-ri, te kákana jíin-rí nuu táká ñayivi. Te jíin tú'un ndíchí kástá'an ñúkuún-ri nuu-í náva'a ná yíja va'a taká-i kuiñi-i nuu Cristo Jesús sá'a-ri. ²⁹ Te ja sikí yuán sátiñu-ri. Te ni'in sátiñu-ri jíin fuerza máa-yá. Te máa fuerza-ya-ún kúu ja sátiñu téyí jíin-rí.

2

¹ Chi kuní-ri ja ná kuní-ro ndasa ndí'i xaan iní-ri ja sikí róó jíin sikí táká ñayivi ká'io iní ñuu Laodicea, jíin sikí táká ñayivi tú kájini kuti núu-rí ndasa káa-ri, ² náva'a ná ndúndéé iní añú-i, te ñin nuu kúnchaka maní tá'an-i, te ná júku'un ndí'i iní-i taká tu'un luu-ya, náva'a kuní-i tu'un sa'í máa Táa-yo Dios te yuán kúu cuenta Cristo. ³ Chi iní nda'a máa-yá yísa'í taká yaka tu'un ndíchí, jíin tú'un ja júku'un iní-yo sá'a. ⁴ Te tu'un yá'a ká'an-ri jíin-ró jíná'an-ró, náva'a tú ni ñin chaa xnda'ú-de róó, ja kándija-ró ingá tu'un tñin yátá. ⁵ Chi vasa kándeé jíká máa-rí, ko nátu'un kándeé-ri jíin-ró, te kúsii iní-ri te ndé'é-rí tiñu va'a kásá'a-ró, chi ni'in kákandija-ró núu Cristo. ⁶ Chi nátu'un ni kajatá'ú-ró máa Jító'o-yo Jesucristo, súan ná káka-ró jíin-yá núsáa. ⁷ Ná nákuikin yo'o-ro iní-ya. Te ná skuá'nu tá'an-ró sikí-yá. Te ná yíja va'a-ró jíin tú'un kándija, nátu'un ni kutu'a-ró. Te ná ndeá-ga-ro jíin tú'un-ún, onde jíin tú'un naku-atá'ú-ró núu-yá.

Iní nda'a Cristo ncháá taká-ni

8 Koto va'a-ró máá-ró, náva'a tú xndá'ú ni ññayivi róó, jíín sikí tú'un ndíchí ñáá, jíín tú'un vixi sáni, nátu'un íó taninu cháa, modo kásá'a-de iní ññuyivi yá'a te tú kásá'a-de ja kuní Cristo. 9 Chi jíín máá-yá, te iní yiki kúñu máá-yá, ncháá ndí'i taká-ni ndasa káa Dios. 10 Te ká'io chítú-ró jíín Cristo. Te máá-yá tñn xiní taká ja tá'ú tíñu, jíín taká ja kándiso tíñu. 11 Te suni jíín máá-yá ni kaxiti ndúu-ro, ko nasu jíín ndá'a ní kaxiti ndúu-ro. Te ni chaxio-ya taká kuachi ndiso máá-ró, chi Cristo nátu'un ni xiti ndúu-ya róó. 12 Chi ññ núú-ni ni kayuji-ró jíín-yá nuu ní kajanducha-ro, te suni yúan ni kanachaku-ro jíín-yá, chi ni kakandíja-ró tíñu sá'a Dios ja ní naschakú-ya Jesús maññú ndíyi. 13 Ko róó, tú kaxiti ndúu-ro núú, te a ni kají'i-ro ní sá'a taká kuachi-ró. Ko ññ ká'nu-ni ni kanachaku-ro jíín Cristo ni sá'a Dios. Te ni sá'a-ya tüká'nu iní nuu taká ja ní kasáña'mu-ró. 14 Te ni nda'va-ya acta ja tñn sukun-yo te jíto u'u yóó núú. Te ni skána-ya, chi nátu'un ni stñn-ya-ún jíín ndúyu kaa jiká cruz. 15 Te ni tevíchí-yá taká ja kátá'ú tíñu jíín já kándiso tíñu, te ni kiñi'in ndijin-ya, te ni kakuka nuu. Chi ni kundéé-yá jíín, ni sá'a máá cruz. 16 Ja yúan ma kuá'a-ró tú'un ja nákuxndíi ni ññ-i sikí-ro, cuenta sikí já yee, xí já jí'i, xí cuenta kivi íó viko, xí já núkoso yóo, xí sikí kivi ndétatú. 17 Chi yúan kúu nátu'un ññ kuanda'u taká ndatíñu cháa kuee-ga, ko máá jándáa kúu ja cuenta máá Cristo. 18 Ma kuá'a-ró tú'un ja ní ññ ññayivi kasú-i nuu tá'u-ro. Chi kásá'a-i ja súchí iní máá-i, te káchiñú'ún-i taká ndajá'a-yá. Te kákiivi nduu-i jíín

tú'un ja tú ní kájini ndijin-i, te máni kásávixi sáni-i máá-i. Chì yúkú xini máá-i. ¹⁹ Te tú ká'jin ni'in-i jíin máá I'a kúu xini. Chì máá-yá kúu ja skuá'nu yiki kúñu, chì skée máá-ún túchi, te ñútá'an sá'a máá túchi, te já'nu máá sá'a Dios. ²⁰ Chì nú ni kaji'i-ro jíin Cristo sikì táká taninu ini ñuyívi, te naja kaja-ga-ro nátu'un kájika ñayívi ñuyívi. Te naja kájandatu-ro núu tú'un yá'a: ²¹ Ma tiiin-ró, ni ma ké'é-ró, ni ma kée-ro, áchí. ²² Chì taká tu'un-ún nini kájatíñu máá, te ndi'i-ni naa. Chì máni tu'un, máni taninu ja ní jani sáni ini ñayívi kúu-ún. ²³ Kájani ndija ini-i ja tú'un ndíchí kúu-ún, chì stétuu-ún-i ja ní'in chiñú'ún-i, te sá'a ja sásúchí iní, te ni'in ndóna máá sikì yiki kúñu, ko tú ní'in tíñu kuti já kasú nuu já kuní máá-i.

3

¹ Núsáá te nú ni kanachaku-ro jíin Cristo, te va'a-ga ná ndúkú-ró tú'un andíví, nuu kánchaa Cristo ichi ndává'a Dios. ² Ná káni ini-ro sikì tú'un ká'io ichi ándíví, nasu sikì tú'un ká'io ini ñuyívi. ³ Chì a ni kaji'i-ro, te vida-ro, a yísa'í, jíin Cristo ini Dios. ⁴ Te Cristo, I'a kúu vida-ro-ún, te nú kenda ndijin-ya, yúan-na te suni luu kenda koyo ndijin-ro jíin-yá.

Chaa tú'ú jíin cháa jáá

⁵ Ná kasú-ro ini yiki kúñu-ró já káa yúkú, nává'a ma sá'a téné, ma kóo chá'an, ma káni ñáá ini, ma ndío ini, chì in-ni kúu-ún jíin já chíñú'ún ndosó. ⁶ Chì ja sikì táká tíñu yúan kúu ja kití ini Dios, te ndonda-ya sikì ñayívi ní'in ini. ⁷ Te suni jíin

tíñu-ún n̄i kajika-ró núú, ná n̄i kasá'a-ró súan. ⁸ Ko vina ná sía-ro táká tu'un yá'a núsáa: Tu'un kití in̄i, tu'un xaan iní, tu'un káñáá, tú'un ká'an sikí tá'an, jín tú'un chá'an kenda yu'u-ro. ⁹ Ma xndá'ú tá'an-ró, ch̄i a n̄i chaxio-ró cháa tú'ú-ún kua'an-de jín táká tíñu n̄i sá'a-de. ¹⁰ Te n̄i nuku'un-ró cháa jáá. Chi cháa-ún kuajuku'un in̄i-de, kuandujáa-de, nátu'un káa máa-yá ja ní sá'a-ya-dé. ¹¹ Te yúan tú ío s̄in ñayivi ñúu Grecia jín ñáyivi judío, ni ja ní xití ndúu, te ni ja tú ní xití ndúu, ni ja s̄in yu'u, te ni ja kúu ñayivi escita, ni ja sátiñu sáni, te ni ja jíka kuu ndicha-na, ch̄i Cristo kúu ndí'i-ni, te yí'i-ya iní taká-yo. ¹² Chi n̄i kaji Dios róó. Te ñayivi ndóo ja maní-yá jín kákuu-ró. Núsáa te n̄ini kúndá'ú in̄i-ro tá'an-ró, te kuman̄i-ro jín tá'an-ró, te koo súchí iní-ro, koo paciencia-ro. ¹³ Kuandéé iní-ro jín tá'an-ró, te sá'a-ró tóká'nu in̄i nú jikín nuu-ro sikí tá'an-ró. Ch̄i nátu'un n̄i sá'a Cristo tuká'nu in̄i-ya núu-ro, te suni súan sá'a-ró jíná'an-ró. ¹⁴ Te ja kánúú xaan-gá nuu táká tu'un yá'a kúu tu'un kundá'ú in̄i tá'an. Ch̄i tu'un yúan kúu ja skétá'an taká-ni jín já síyíja va'a. ¹⁵ Te tu'un vindáa vinené ja ndiso máa Dios, ná kút̄in añú-ro. Chi ja yúan ní kana-ya xiní-ro ndúu-ró ñin-na ñayivi. Te suni ná nákuatá'ú-ró jíná'an-ró. ¹⁶ Te tu'un Cristo ná kútú ndí'i in̄i-ro, jín ndí'i tu'un ndíchí. Te stá'an-ro núu tá'an-ró. Te ka'an nda'ú-ro jín-i jín salmo, jín yáa máa-yá, jín yáa Espíritu. Te ichi iní añú-ro ná káta luu-ró núu máa Jító'o-yo. ¹⁷ Te taká tíñu kásá'a-ró, nú ja ká'an-ro, xí já sá'a-ró kúu, taká ná sá'a-ró jín sí'ví máa Jító'o-yo Jesús. Te ná nákuatá'ú-ró núu

máá Táa-yo Dios sá'a Jesús.

Tiñu kánúú skíkuu chaá jáá

¹⁸ Róó ñásí'í, kuandatu-ro núu yíi máá-ró jíná'an-ró, chí súan játa'an iní máá Jító'o-yo. ¹⁹ Róó yíi jíná'an-ró, ná kundá'ú iní-ro ñásí'í-ro. Te ma ndúu uá-ro jíin-ña. ²⁰ Róó se'e jíná'an-ró, taká tiñu kuandatu-ro núu táa-ro, nuu náa-ro. Chí súan kúsii iní máá Jító'o-yo sá'a. ²¹ Róó táa jíná'an-ró, ma skití iní-ro sé'e-ró jíná'an-i, náva'a tú kukuí'a iní-i. ²² Róó mozo jíná'an-ró, taká tiñu kuandatu-ro núu patrón-ro ñúyívi yá'a. Ma sá'a-ró tiñu ja kúsii iní ñáyívi ndé'é-i nuu, chí sua koo ndaa añú-ro sá'a-ró, te kuandatu-ro núu Dios. ²³ Te taká tiñu kásá'a-ró, koo iní koo añú-ro sá'a-ró. Kani iní-ro já núu máá Jító'o-yo kájatíñu-ró, nasu núu ñáyívi. ²⁴ Chí a jiní-ro já máá Jító'o-yo kuá'a va'a-ya tá'u-ro já kúu ya'u-ró. Chí nuu máá Jító'o-yo Jesucristo kájatíñu-ró. ²⁵ Ko ñáyívi sá'a tiñu ñáá nduta'u túku-i ja ní sá'a-i-ún, chí tú ncháá nuu-yá-i.

4

¹ Róó patrón jíná'an-ró, sá'a va'a-ró jíin mozo-ro. Te ñn nuu kóto-ró núu-í. Chí a kájiní-ro já súni káñava'a-ró máá patrón-ro ándíví. ² Ma júkuiñi-ro já jikán ta'u-ro. Te ná nákuatá'ú-ró, te koo ndito iní-ro jíin tú'un-ún. ³ Te suni hora-ún kakan ta'u-ro já'a-rí jíná'an-rí, náva'a ná kúña Dios ichi káni-rí tu'un, náva'a kuu ka'an-rí tu'un sa'í Cristo, chí ja sikí tú'un-ún kúu ja kánde-rí vekaa, ⁴ chí kuní-rí ká'an ndijin-rí nátu'un kánúú ká'an-rí. ⁵ Kaka kuu ñúkúún-ró jíin ñáyívi ká'in sñn sikí, te ma stíví-ró

tiempo. ⁶ Te nene ka'an asun-ro, ná já'an ñii tú'un ká'an-ro, náva'a kuni-ro ndasa kánúú xndió káni-ró tú'un nuu ñin ñin-i.

Tu'un ndéé ni chaa Pablo nuu-í

⁷ Taká tiñu sá'a-ri ná kástu'ún Tíquico nuu-ro jíná'an-ró, chi ñin ñani sátiñu jín-rí nuu máá Jító'o-yo kúu-de, te bueno játíñu-de nuu-yá, te maní-yo jín-de. ⁸ Te ja yúán tájí-rí chaa yá'a ja-de nuu-ro, náva'a ná kuni-ro ndasa kua'an tiñu kákuu-ri jín, te ndundéé iní añú-ro sá'a-de. ⁹ Suni tájí-rí Onésimo, te maní-rí jín-de, chi ñani kándíja va'a kúu-de, te tá'an máá-ró kúu-de. Te taká ja kúu ichi yá'a, ná kástu'ún-de nuu-ro jíná'an-ró, ndasa ío. ¹⁰ Aristarco, chaa kándeé ta'an jín-rí vekaa yá'a, sándéé iní-ro áchí-de. Te suni súan ká'an Marcos, sajín Bernabé, te sikí cháa-ún, a ni tá'ú-rí tiñu nuu-ro. Te nú kujaa-de nuu-ro, te ku-atá'ú-ró-de. ¹¹ Te suni súan ká'an Jesús, chaa nání Justo. Chaa ni kaxiti ndúu kákuu chaa-ún. Mání chaa yá'a kákuu chaa káchindéé tá'an-de jín-rí sikí ñúu nuu tá'ú Dios tiñu, te ío ndéé iní-ri kásá'a-de. ¹² Suni sándéé iní-ro áchí Epafras, chaa kúu tá'an máá-ró, te mozo Cristo kúu-de, te nene jítú iní-de jikán ta'u-dé ja'a-ro jíná'an-ró, náva'a ná yíja-ró kuíñi-ró, te náva'a ná skíkuu ndí'i-ró tiñu kuni máá Dios. ¹³ Chi ná ká'an ndaa-ri tu'un-de nuu-ro, ja xáan jítú iní-de ja kúu róó jíná'an-ró, jín já kúu ñayivi ñúu Laodicea, jín já kúu ñayivi ñúu Hierápolis. ¹⁴ Lucas, chaa táná, ja maní-yo jín-de, jín Demas, káka'an-de ja ná sándéé iní-ro. ¹⁵ Ná sándéé iní ñani-yo, chaa káxiukú iní ñuú Laodicea, kachi-ro kúni-de. Suni súan ka'an-ro jín Ninfas,

jíin tíku'ni ío ve'e-de. ¹⁶ Te nú ni kuu ni kaka'u-ró carta yá'a, te suni ná ká'u tíku'ni ñuu Laodicea sá'a-ró. Te róó, suni ná ká'u-ró ingá ja ndíi ichi ñuu Laodicea. ¹⁷ Te kastu'un-ró núu Arquipo: Ná ndúkú ndée-de skíkuu-de tiñu ni chaa máá Jító'o-yo sikí-dé, achi-ro kúni-de. ¹⁸ Nda'a máá rúu Pablo, ni chaa-ri tu'un yá'a ja ná sándéé iní-ro. Te nuku'un iní-ro jíná'an-ró já kándeé-ri vekaa. Te tu'un luu ío iní máá-yá, ná kóo jíin-ró jíná'an-ró. Súan ná kóo. Amén.

**Testamento jaa maa jitoho-yo Jesucristo
New Testament in Mixtec, San Miguel el Grande
(MX:mig:Mixtec, San Miguel el Grande)**

copyright © 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, San Miguel el Grande

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, San Miguel el Grande [mig], Mexico

Copyright Information

© 1951, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, San Miguel el Grande

© 1951 Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
a7b2e4b3-7fe3-5b8e-b04c-0245065924f9